

**Совет Безопасности**Distr.: General
30 December 2002

Резолюция 1454 (2002),**принятая Советом Безопасности на его 4683-м заседании
30 декабря 2002 года***Совет Безопасности,*

ссылаясь на свои предыдущие соответствующие резолюции, включая резолюции 661 (1990) от 6 августа 1990 года, 986 (1995) от 14 апреля 1995 года, 1284 (1999) от 17 декабря 1999 года, 1352 (2001) от 1 июня 2002 года, 1360 (2001) от 3 июля 2001 года, 1382 (2001) от 29 ноября 2001 года, 1409 (2002) от 14 мая 2002 года и, в частности, 1447 (2002) от 4 декабря 2002 года,

будучи убежден в необходимости — в качестве временной меры — продолжать обеспечивать удовлетворение гражданских потребностей иракского народа до тех пор, пока выполнение правительством Ирака соответствующих резолюций, включая прежде всего резолюции 687 (1991) от 3 апреля 1991 года и 1284 (1999), не позволит Совету принять дальнейшие меры в отношении запретов, упоминаемых в резолюции 661 (1990), в соответствии с положениями этих резолюций,

вновь подтверждая приверженность всех государств-членов суверенитету и территориальной целостности Ирака,

ссылаясь на изложенное в резолюции 1447 (2002) решение продлить осуществление программы, учрежденной резолюцией 986 (1995), на 180-дневный период, начавшийся в 00 ч. 01 м. по восточному поясному времени 5 декабря 2002 года, и рассмотреть необходимые изменения для внесения в обзорный список товаров (S/2002/515) и процедуры его применения с целью принять их не позднее 3 января 2003 года, а затем регулярно проводить их тщательные обзоры,

подтверждая свою решимость улучшить гуманитарное положение в Ираке,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *утверждает*, для целей их введения в действие начиная с 00 ч. 01 м. по восточному поясному времени 31 декабря 2002 года, изменения к обзорному списку товаров, указанные в приложении А к настоящей резолюции, и пересмотренные процедуры применения обзорного списка товаров, изложенные в

приложении В к настоящей резолюции, в качестве основы для гуманитарной программы в Ираке, о которой говорится в резолюции 986 (1995) и других соответствующих резолюциях;

2. *постановляет* провести тщательный обзор обзорного списка товаров и процедур его применения через 90 дней после начала периода, определенного в пункте 1 резолюции 1447 (2002), и до истечения означенного 180-дневного периода, а затем регулярно проводить тщательные обзоры и в этой связи предлагает Комитету, учрежденному резолюцией 661 (1990), проводить обзоры обзорного списка товаров и процедур его применения в рамках своей регулярной повестки дня и представлять Совету Безопасности рекомендации относительно необходимых дополнений к обзорному списку товаров и процедурам и/или исключений из них;

3. *порукает* Генеральному секретарю в 60-дневный срок разработать нормы потребления и уровни использования в целях выполнения пункта 20 приложения В к настоящей резолюции;

4. *обращается с призывом* ко всем государствам продолжать сотрудничать в деле своевременного представления технически полностью оформленных заявок и оперативной выдачи экспортных лицензий и принимать все другие соответствующие меры в рамках их компетенции с целью обеспечить, чтобы срочно необходимые гуманитарные товары доходили до населения Ирака как можно скорее;

5. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

Приложение А

Изменения, которые предлагается внести в текст документа с изложением обзорного списка товаров

Химический раздел:

1) С.10.4.10: Атропин в дозах свыше 0,6 мг/мл, Пралидоксим, Пиридостигмин и их соответствующие соли, медицинские растворы азотнокислого натрия и тиосульфата натрия в количествах, превышающих установленные нормы потребления.

2) А.52: любые неорганические фосфиды, превышающие установленные нормы потребления.

Примечание: фосфиды, используемые при транспортировке продовольственного зерна, не требуют обзора, если их количества не превышают 20 г фосфидов на одну метрическую тонну зерна.

3) А.02, А.06, А.07, А.08, В.01, В.02, В.03, В.08, В.10, В.11, В.12: снять ограничения 1–3 в отношении ряда химикатов.

Примечание: для химикатов, входящих в перечень В:
если применяются ограничения 1-3, химикат считается запрещенным; если применяются ограничения выше № 3, химикат требует обзора.

4) 1.A.4.d: активированный уголь, который был испытан и сертифицирован в качестве эффективного абсорбента боевых химических агентов, в количествах, превышающих установленные нормы потребления.

5) А.53: фосфорорганические пестициды в количествах, превышающих установленные нормы потребления.

6) С.10.4.6: оборудование, предназначенное для удаления токсичных химикатов:

а) оборудование для сжигания, имеющее среднюю температуру в камере сгорания выше 1273°K (1000°С) или обеспечивающее каталитическое сжигание при средней температуре в камере сгорания выше 623°K (350°С);

б) оборудование, в котором используются методы удаления — помимо оборудования для сжигания, указанного в пункте (а) — для нейтрализации токсичных химикатов, включая — но не только — нейтрализацию в жидкой фазе, химическое восстановление в газовой фазе, надкритическое водяное окисление, прямое химическое окисление, процесс сольватации электронов и процесс с использованием плазменной дуги;

б.1. оборудование для жидкофазной нейтрализации и специально спроектированные системы загрузки отходов и обработки материалов с объемом реактора 0,1 м³ (100 литров) или более, в которых все поверхности, вступающие в непосредственный контакт с токсичными химикатами, выполнены из коррозионно-стойких материалов;

б.2. оборудование для химического восстановления в газовой фазе и специально спроектированные системы загрузки отходов и обработки ма-

териалов, которые способны непрерывно обрабатывать 0,05 м³/час (50 литров в час) или большее количество токсичных химикатов и в которых все поверхности, вступающие в непосредственный контакт с токсичными химикатами, выполнены из коррозионно-стойких материалов;

b.3. оборудование для надкритического водяного окисления и специально спроектированные системы загрузки отходов и обработки материалов с объемом реактора 0,05 м³ (50 литров) или более, в которых все поверхности, вступающие в непосредственный контакт с токсичными химикатами, выполнены из коррозионно-стойких материалов;

b.4. оборудование для прямого химического окисления и специально спроектированные системы загрузки отходов и обработки материалов с объемом реактора 0,1 м³ (100 литров) или более, в которых все поверхности, вступающие в непосредственный контакт с токсичными химикатами, выполнены из коррозионно-стойких материалов;

b.5. оборудование для сольватации электронов и специально спроектированные системы загрузки отходов и обработки материалов с объемом реактора 0,1 м³ (100 литров) или более, в которых все поверхности, вступающие в непосредственный контакт с токсичными химикатами, выполнены из коррозионно-стойких материалов;

b.6. оборудование, использующее метод плазменной дуги и специально спроектированные системы загрузки отходов и обработки материалов, которые способны непрерывно обрабатывать 0,05 м³/час (50 литров в час) или большее количество токсичных химикатов и в которых все поверхности, вступающие в непосредственный контакт с токсичными химикатами, выполнены из коррозионно-стойких материалов.

7) позиции (vii) и (viii) в списке материалов, охватываемых термином «коррозиестойчивый»: (vii) никель или сплавы, содержащие более 40 (+/-2) процентов никеля по весу (например: сплав 400, AMS 4675, ASME SB 164-B, ASTM B-127, DIN2.4375, EN60, FM60, IN60, «Хастеллой», «Монель», K500, UNS N04400, «Инконель 600», «Колмоной № 6»); (viii) сплавы, содержащие более 25 (+/-2) процентов никеля и 20 (+/-2) процентов хрома и/или меди по весу (некоторые примеры: сплав 825, «Кунифер 30Сг», EniCu-7, IN 732 X, «Инконель 800», «Монель 67», «Монель WE 187», «Никрофер 3033», UNS C71900, 904L и CP40);

8) С.10.4.11: шприц-тюбики в количествах, превышающих установленные нормы потребления.

9) С.10.4.2: коррозиестойчивые насосы мощностью 0,01 м³ в минуту или более при стандартной температуре (293°K) и стандартном давлении (101,3 kPa), включая многокамерные, герметизированные магнитные насосы и насосы, работающие по принципу выдавливания или прогрессивного увеличения объема (например, перистальтические или ротационные насосы, в которых эластометрические трубки являются единственными коррозиестойчивыми элементами).

Коррозиестойчивые вакуумные насосы с максимальной мощностью 0,08 м³ в минуту при стандартной температуре (293°K) и стандартном давлении (101,3 kPa) и следующие компоненты:

крыльчатки

кожухи

10) С.10.4.4: коррозиестойчивые клапаны с наименьшим внутренним диаметром 12,5 мм или более и следующие компоненты:

смачиваемые детали клапанов

Биологический раздел:

1) 12: Сипрофлоксацин, Доксициклин, Гентамицин, Стрептомицин в количествах, превышающих установленные нормы потребления.

2) 2.5: стерилизационное оборудование, предназначенное для стерилизации инфекционного материала и имеющее внутренний объем 1 м³ или более, и следующие компоненты:

уплотняющие прокладки

двери

3) 3.3: взбалтыватели кругового или возвратно-поступательного действия с общим объемом колбы свыше 25 литров для работы с биологическими материалами.

Автоклавы-смесители с общим объемом камер свыше 25 литров для работы с биологическими материалами.

4) 5: сформулированная порошковая жидкая сложная среда для выращивания микроорганизмов или среда для выращивания культуры клеток в количествах, превышающих принятый уровень гуманитарного использования.

Сформулированная концентрированная жидкая сложная среда для выращивания микроорганизмов или среда для выращивания культуры клеток в количествах, превышающих установленные нормы потребления.

Микробиологический дрожжевой экстракт.

Сыворотка зародыша теленка соответствующего качества для выращивания культуры клеток.

5) 4.1: центробежные сепараторы (или емкости) для работы с биологическими материалами непрерывного действия со скоростью потока 20 литров в час или более и специальные роторы к ним.

6) 4.2: центрифуга периодического действия, имеющая ротор производительностью 10 литров или более для работы с биологическими материалами.

7) 11: установки для микрокапсуляции живых микроорганизмов и токсинов в пределах размеров частиц, составляющих 1-15 микрон и включающих интерфейс-поликонденсаторы и фазовые сепараторы, и материалы, такие, как сополимер молочной кислоты/гликолевой кислоты, полиэтиленгликоль 6000, липосомы, такие, как фосфатидилхолин, и гидрогели, такие, как поливиниловый

спирт и полигидроксиэтилметакрилат, и агаровый гель в виде частиц сферической формы.

8) 14: фильтр-прессы и барабанные сушилки, способные работать с биологическим материалом.

9) 13: такие материалы, как ионообменные смолы, гелевые фильтрующие смолы для колоночной хроматографии и смолы для аффинной хроматографии, используемые для разделения или очистки токсинов.

10) 1.2.14: хантавирусы; 1.2.53: вирус актиномикозома.

11) 7.2: аэрозольные распылители (помимо самолетных распылителей и увлажнителей) для распыления аэрозолей предельного среднего размера частиц 15 микрон или менее со скоростью выше 1 литра жидкой суспензии в минуту или 10 г сухого материала в минуту и следующие компоненты:

резервуары-распылители

сертифицированные насосы

распылительные насадки.

Примечание: за исключением порошковых огнетушителей.

Ракетный раздел:

1) 2.1: корпуса ракетных двигателей, оборудование для их производства, включая внутреннюю футеровку и изоляцию, а также сопла для корпусов ракетных двигателей, технологию, объекты по производству и связанное с этим оборудование, в том числе сварочные автоматы с ЧПУ, оборудование для проведения неразрушающих испытаний с использованием ультразвуковых или рентгеновских методов проверки сварных швов на корпусах/двигателях; двигатели, включая аппаратуру регулирования процесса сгорания, и их компоненты.

2) 8.3.1.2: теодолиты с точностью измерения 15 угловых секунд или более высокой точностью.

3) 4.2.3: а) гидровзрывные дробилки для измельчения или дробления перхлората аммония, RDX или HMX и молотковые дробилки и разбивные барабаны для измельчения перхлората аммония и следующие компоненты:

кожухи

молот/наковальни

б) оборудование, позволяющее определять размер получившихся частиц в пределах ниже 400 микрон.

4) 5.2, 5.3.1.a и 5.4.a: внести изменения в эти пункты, опустив слова «сконструированные для использования в инерциальных навигационных системах или в системах наведения всех типов».

5) 9.1.3: испытательные стенды/столы, способные обеспечивать испытания ракет на твердом или жидком топливе или твердотопливных и жидкостных ракетных двигателей, развивающих тягу свыше 10 kN (2248 фунтов), либо способные обеспечивать одновременные измерения составляющих компонентов тягового усилия по трем осям, а также запасные части, оборудование и соот-

ветствующие компоненты (например динамометрические элементы, измерительные датчики).

9.1.3.1: динамометрические элементы с разрешающей способностью 8 kN (2000 фунтов) или выше.

9.1.3.2: датчики давления с разрешающей способностью 2750 kPa (400 фунтов на кв. дюйм) или выше.

Обычный раздел:

1) 7.B.4: станции подавления сигналов глобальной навигационной спутниковой системы (ГЛОНАСС), генераторы сигнала в рабочем диапазоне ГЛОНАСС, волновые/кодовые имитаторы сигнала ГЛОНАСС или оборудование для испытания приемника системы ГЛОНАСС.

2) 9.A.13.a: низкие трейлеры/погрузчики (высотой 1,2 метра или менее) грузоподъемностью 20 метрических тонн или более; с шириной платформы 2 метра или более, включая те транспортные средства, на которых выдвинуты все надставки; с поворотным шкворнем 2,5 дюйма или более; с тремя или более осями; и размером колес 1200x20 или более. Тягач или кабина не обязательны.

3) 5.A.1.b.7: b. телекоммуникационные передающие системы и аппаратура и специально разработанные компоненты и принадлежности, имеющие любые из следующих характеристик, свойств или качеств:

7. Радиооборудование, использующее методы передачи «с временной модуляцией в ультрашироком диапазоне частот» и коды канализирования или скремблирования, составляемые пользователем.

5.A.2.a: системы, аппаратура, специальные «электронные сборки», модули и интегральные схемы, применяемые для «защиты информации», и другие специально разработанные для этого компьютерные компоненты:

5.A.2.a.9: разработанные или модифицированные для использования методов криптографии в целях составления кодов канализирования или скремблирования для систем, работающих «с временной модуляцией в ультрашироком диапазоне частот».

4) 7.A.3: инерциальные навигационные системы и инерциальное оборудование и разработанные для них компоненты:

a) инерциальные навигационные системы (платформенные карданные и бесплатформенные бескарданные) и инерциальное оборудование, разработанное для «летательных аппаратов», наземных средств передвижения или «космических аппаратов» для определения местоположения, наведения или управления, имеющие любую из следующих характеристик, и разработанные для них компоненты:

a.1. (Новое обозначение нынешней позиции 7.A.3.a)

a.2 (Новое обозначение нынешней позиции 7.A.3.b)

b) гибридные инерциальные навигационные системы с встроенной глобальной навигационной спутниковой системой (ГЛОНАСС) или с системой «реперной навигации на базе данных» («РНБД»), служащие для определения

местоположения, наведения или управления в период после нормальной выставки, и обладающие точностью определения позиции, после утраты способности использовать ГЛОНАСС или «РНБД» в течение периода до 4 минут, с 10-метровой круговой вероятной ошибкой (КВО) или менее (лучше).

5) 5.A.1.b.8: аппаратура/системы радиоперехвата/радиопеленгации (РП).

6) 5.A.1.b.7: передающая аппаратура (например, радио- или телевизионные передатчики), работающая в диапазоне частот 0,5–500 МГц (диапазон от средних частот до ультравысоких частот) с выходной мощностью более 1 кВт (среднеквадратический показатель).

7) 1.A.6: материалы из углеродных нанотрубок; 1.B.4: оборудование или системы для растровой исследовательской микроскопии; 1.E.3: технологии на основе углеродных нанотрубок.

8) 7.A.8: пилотажные тренажеры с подвижной кабиной/системы обучения экипажей гражданских воздушных судов.

9) 9.A.13.b и c: грузовые автомобили с любыми военными характеристиками (например, бронированные, с защитой от электромагнитного излучения, имеющие независимое рулевое управление, оснащенные глобальной навигационной спутниковой системой (ГЛОНАСС), аппаратурой подавления сигналов глобальной навигационной спутниковой системы и/или приборами ночного видения) или грузовые автомобили со следующими характеристиками: с полным приводом, грузоподъемностью 20 тонн или более, с усиленным шасси, с мощностью двигателя 370 лошадиных сил или более, с центральной подкачкой колес, с непроседающими и/или полупневматическими шинами и с независимой системой выравнивания/стабилизации. Шасси грузовых автомобилей с гидравлическими подъемными системами мощностью более 8 тонн или с возможностью установки таких приспособлений, как лебедки, краны, буровые станки и устройства для капитального ремонта нефтяных скважин, входят в число средств, требующих обзора.

9.A.13.c: шины с 16-слойным или более толстым каркасом или шины 10.00x20 с ненаправленным рисунком протектора (типа «вездеход»).

9.B.11: пресс-формы для производства шин, указанных в позиции 9.A.13.c.

10) 3.E.3.g: прочие «технологии» для «разработки» или «производства»:

g. электронных вакуумных трубок, работающих в диапазоне частот 31 ГГц или выше.

11) 8.A.1.j: быстроходные/рабочие катера любой конструкции, имеющие общую длину, превышающую 15 метров, и способные развивать скорость свыше 20 узлов, имея на борту полезный груз весом более полутора метрических тонн, или

быстроходные/рабочие катера любой конструкции общей длиной свыше 15 метров, способные развивать скорость свыше 20 узлов и оснащенные коррозионно-стойкими пожарными водяными насосами и коррозионно-стойкими гидравлическими насадками, или

быстроходные/рабочие катера любой конструкции общей длиной свыше 15 метров, способные развивать скорость свыше 20 узлов и оснащенные или

могущие быть оснащены (с установкой на свободном или усиленном участке палубы, размер которого равен или превышает 2 или 4 м²) краном или кранами грузоподъемностью одна метрическая тонна или более.

12) 6.A.8: радиолокаторы: ... Примечание: по пункту 6.A.8 не требуют обзора: ...d. метеорологические (погодные) локаторы

Исключить подпункт (d) из вышеуказанного примечания с изложением исключений.

6.A.8.a: все авиарадиолокационное оборудование и специально разработанные для него компоненты, за исключением радиолокаторов, специально созданных для метеорологических целей...».

Опустить слова «...радиолокаторы, специально созданные для метеорологических целей...».

Примечание: по пункту 6.A.8.k не требуют обзора ЛИДАРЫ, специально спроектированные для съемки или метеорологического наблюдения.

Опустить слова «...или метеорологического наблюдения...».

6.A.9: оборудование или системы, а также компоненты, спроектированные или специально приспособленные для осуществления метеорологического наблюдения, моделирования и имитации и/или прогнозирования.

6.B.9: испытательное, проверочное и «производственное» оборудование для оборудования, систем и специально приспособленных для них компонентов, в отношении которых действуют касающиеся обзора требования, предусмотренные в пункте 6.A.9.

6.D.4: «программное обеспечение» для использования в метеорологии.

6.D.4.a: «программное обеспечение» для «разработки», «производства» или «использования» оборудования или систем, требующих обзора согласно пунктам 6.A.9 или 6.B.9.

6.D.4.b: «программное обеспечение», разработанное или приспособленное для целей метеорологического моделирования или имитации.

6.E.4: «технологии», предназначенные в соответствии с общим примечанием по технологии для «использования» средств, требующих обзора согласно пунктам 6.A.9, 6.B.9 или 6.D.4.

Приложение В

Проект процедур, связанных с обзорным списком товаров

1. Нижеследующие процедуры заменяют пункты 29–34 документа S/1996/636* и другие существующие процедуры, прежде всего процедуры осуществления соответствующих положений пунктов 17, 18 и 25 резолюции 1284 (1999), связанные с обработкой заявок, подлежащих финансированию по линии целевого депозитного счета, открытого во исполнение пункта 7 резолюции 986 (1995).

2. Каждая заявка («Уведомление или заявка на транспортировку товаров в Ирак», прилагаемая к этим процедурам, далее именуемая «заявка») на продажу или поставку товаров или продукции, включая услуги, связанные с поставкой таких товаров и продукции, в Ирак, подлежащая финансированию по линии целевого депозитного счета, открытого в соответствии с пунктом 7 резолюции 986 (1995), должна направляться в Управление Программы по Ираку (УПИ) государствами-экспортерами через постоянные представительства или миссии наблюдателей или учреждениями и программами Организации Объединенных Наций. Каждая заявка должна включать полную техническую спецификацию в соответствии с требованиями стандартной формы заявки, заключенные соглашения (например, контракты) и другую соответствующую информацию, включая, если это известно, информацию о том, имеются ли в заявке какие-либо позиции, упоминаемые в обзорном списке товаров (ОСТ), с тем чтобы можно было определить, содержатся ли в заявке какие-либо позиции, упоминаемые в пункте 24 резолюции 687 (1991), касающиеся товаров и продукции военного назначения, или имеющие отношение к военному делу товары и продукция, упоминаемые в ОСТ.

3. Каждая заявка будет рассматриваться и регистрироваться УПИ в течение десяти рабочих дней. Если заявка является неполной в техническом отношении, то УПИ может запросить дополнительную информацию, прежде чем препровождать эту заявку в Комиссию Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) и Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ). Если УПИ устанавливает, что запрошенная информация не представлена в течение 90 дней, то эта заявка считается необработываемой по вине поставщика и по ней не принимаются дальнейшие меры до представления необходимой информации. В случае непредставления запрошенной информации в течение следующих 90 дней заявка становится недействительной. УПИ должно в письменной форме уведомить подавшее заявку представительство или учреждение Организации Объединенных Наций о любом изменении статуса заявки. УПИ определяет должностное лицо, которое будет выступать в качестве координатора по каждой заявке.

4. После того как УПИ регистрирует заявку, технические эксперты ЮНМОВИК и МАГАТЭ проводят оценку каждой заявки, с тем чтобы установить, содержится ли в этой заявке какая-либо позиция, упоминаемая в пункте 24 резолюции 687 (1991), касающейся военных товаров и продукции военного назначения, или имеющие отношение к военному делу товары и продукция, упоминаемые в ОСТ («позиция (позиции) ОСТ»). По своему усмотрению и с одобрения Комитета, учрежденного резолюцией 661, ЮНМОВИК и МАГАТЭ могут дать указание относительно того, какие категории заявок не

содержат любых позиций, упоминаемых в пункте 24 резолюции 687 (1991), касающихся военных товаров и продукции военного назначения, или имеющих отношение к военному делу товаров и продукции, упоминаемых в ОСТ. ЮНМОВИК, МАГАТЭ и УПИ, действуя в консультации, могут разработать процедуру, с помощью которой УПИ может проводить оценку и утверждать заявки, которые, на основе этого руководящего указания, подпадают под эти категории.

ЮНМОВИК и МАГАТЭ должны регистрировать информацию о заявках, упоминаемых в подпунктах (a), (b), (c) и (d) ниже, без ущерба для рассмотрения этих заявок в соответствии с настоящими процедурами, и эта информация должна анализироваться, одновременно с проведением обзоров ОСТ и процедур его применения, о которых говорится в пункте 2 настоящей резолюции, когда:

a) в заявке содержится информация о той или иной рассматриваемой ЮНМОВИК и МАГАТЭ позиции, которая может касаться оружия массового уничтожения или ракетных систем либо усиливать обычный военный потенциал; или

b) техническое рассмотрение заявки ЮНМОВИК или МАГАТЭ приводит к неясности в отношении того, упоминаются ли технические характеристики любой позиции, включенной в такую заявку, в ОСТ; или

c) техническая оценка любой заявки, проведенная ЮНМОВИК или МАГАТЭ, показывает, что количество предметов по любой позиции, включенной в заявку, превышает требования, обычно связанные с гражданским конечным использованием, и позиция рассматривается как имеющая потенциальное военное применение;

d) Комитет, учрежденный резолюцией 661, может потребовать, чтобы Ирак представил разъяснения по поводу явного накопления запасов тех или иных предметов путем осуществления их закупок, и может поручить УПИ провести независимое расследование.

В целом, когда опыт осуществления резолюции 1409 (2002) и настоящей резолюции указывает УПИ, ЮНМОВИК и МАГАТЭ на необходимость внесения исправлений в обзорный список товаров и связанные с ним процедуры в целях облегчения притока гуманитарных товаров в Ирак, УПИ, ЮНМОВИК и МАГАТЭ должны выносить рекомендации относительно надлежащих исправлений на рассмотрение Совета в контексте регулярных обзоров обзорного списка товаров и связанных с ним процедур.

5. Товары и услуги военного назначения запрещены к продаже или поставкам в Ирак в соответствии с пунктом 24 резолюции 687 (1991) и не подлежат рассмотрению согласно ОСТ. При рассмотрении товаров и услуг двойного назначения, упоминаемых в пункте 24 резолюции 687 (1991), ЮНМОВИК и МАГАТЭ должны подходить к этим товарам и услугам в соответствии с пунктом 9 настоящих процедур.

6. После получения зарегистрированной заявки от УПИ ЮНМОВИК и/или МАГАТЭ будут иметь в своем распоряжении десять рабочих дней для оценки заявки, как это предусмотрено в пунктах 4 и 5 выше. Если в течение десяти рабочих дней ЮНМОВИК и/или МАГАТЭ не принимают какого-либо решения,

заявка считается утвержденной. В ходе проведения технической оценки, предусмотренной в пунктах 4 и 5 выше, ЮНМОВИК и/или МАГАТЭ могут запросить дополнительную информацию у подавшего заявку представительства или учреждения Организации Объединенных Наций. Подавшее заявку представительство или учреждение Организации Объединенных Наций должно в течение 90 дней предоставить запрошенную дополнительную информацию. После того как ЮНМОВИК и/или МАГАТЭ получают запрошенную информацию, ЮНМОВИК и/или МАГАТЭ будут иметь в своем распоряжении десять рабочих дней для оценки заявки в соответствии с процедурой, изложенной в пунктах 4 и 5.

7. Если ЮНМОВИК и/или МАГАТЭ установят, что подавшее заявку представительство или учреждение Организации Объединенных Наций не представило запрошенной дополнительной информации в течение 90-дневного периода, о котором говорится в пункте 6 выше, эта заявка считается необработываемой по вине поставщика и по этой заявке не принимаются дальнейшие меры до тех пор, пока не будет представлена эта информация. В случае непредставления запрошенной информации в течение следующих 90 дней эта заявка становится недействительной. УПИ должно в письменной форме уведомить подавшее заявку представительство или учреждение Организации Объединенных Наций о любом изменении статуса заявки.

8. Если ЮНМОВИК и/или МАГАТЭ установят, что в заявке содержится какая-либо позиция, упоминаемая в пункте 24 резолюции 687 (1991), касающейся товаров и продукции военного назначения, то эта заявка рассматривается в качестве непригодной для утверждения в плане продажи или поставок в Ирак. ЮНМОВИК и/или МАГАТЭ через УПИ представляют обратившемуся с заявкой представительству или учреждению Организации Объединенных Наций письменное разъяснение в отношении этого решения.

9. Если ЮНМОВИК и/или МАГАТЭ установят, что в заявке содержится какая-либо из позиций, упомянутых в ОСТ, то они через УПИ незамедлительно уведомляют об этом подавшее заявку представительство или учреждение Организации Объединенных Наций. В соответствии с пунктом 11 ниже, если подавшее заявку представительство или учреждение Организации Объединенных Наций в течение десяти рабочих дней не обращается с просьбой о повторном рассмотрении заявки, УПИ препровождает заявку, содержащую позицию (позиции), упомянутую в ОСТ, Комитету, учрежденному резолюцией 661, в целях определения того, может ли товар, указанный в позиции (позициях) из ОСТ, быть продан или поставлен в Ирак. ЮНМОВИК и/или МАГАТЭ через УПИ представляют Комитету, учрежденному резолюцией 661, письменное разъяснение в отношении этого решения. Кроме того, по просьбе обратившегося с заявкой представительства или учреждения Организации Объединенных Наций УПИ, ЮНМОВИК и/или МАГАТЭ представляют Комитету, учрежденному резолюцией 661, полную и обстоятельную оценку гуманитарных и экономических последствий и последствий в плане безопасности утверждения или отклонения заявки на позицию (позиции) из ОСТ, в том числе в отношении важности для реализации всего контракта, в котором фигурирует позиция (позиции) из ОСТ, и опасности использования товара, указанного в этой позиции (позициях), в военных целях. Оценка, предоставляемая УПИ Комитету, подлежит одновременному препровождению УПИ подавшему заявку представительству или учреждению Организации Объединенных Наций. УПИ незамедли-

тельно будет уведомлять соответствующих сотрудников Организации Объединенных Наций о выявлении в заявке позиции (позиций) из ОСТ и о том, что товар, указанный в позиции (позициях) из ОСТ, не может быть продан или поставлен в Ирак, если только УПИ не уведомит о том, что через посредство процедур, предусмотренных в пунктах 11 или 12, получено разрешение на продажу или поставку в Ирак товара, указанного в позиции из ОСТ. Остальные содержащиеся в заявке позиции, в отношении которых устанавливается, что они не перечислены в ОСТ, рассматриваются в качестве разрешенных для продажи или поставок в Ирак и по усмотрению подавшего заявку представительства или учреждения Организации Объединенных Наций и с согласия сторон по контракту будут рассматриваться в соответствии с процедурой, изложенной в пункте 10 ниже. По просьбе подавшего заявку представительства или учреждения Организации Объединенных Наций по таким утвержденным позициям может быть издано соответствующее письмо об утверждении.

10. Если ЮНМОВИК и/или МАГАТЭ установят, что в заявке не содержится какой-либо позиции, упомянутой в пункте 4 выше, УПИ незамедлительно в письменной форме уведомляет об этом правительство Ирака и подавшее заявку представительство или учреждение Организации Объединенных Наций. Экспортер будет иметь право на получение выплаты по линии целевого депозитного счета, открытого в соответствии с пунктом 7 резолюции 986 (1995) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, после того, как сотрудники Организации Объединенных Наций удостоверятся, что указанные в заявке товары поставлены в Ирак в соответствии с контрактом. УПИ и Казначейство Организации Объединенных Наций в течение пяти рабочих дней будут уведомлять банки о том, что товары, упомянутые в заявке, доставлены в Ирак.

11. Если представительство или учреждение Организации Объединенных Наций, представившее заявку, не согласно с решением о том, что в заявке содержатся позиции, упоминаемые в пункте 24 резолюции 687 (1991), касающиеся товаров и продукции военного назначения, или имеющие отношение к военному делу товары и продукция, упоминаемые в ОСТ, то оно может обратиться с просьбой о пересмотре этого решения при условии представления УПИ в течение десяти рабочих дней технической информации и/или разъяснений, не включенных ранее в заявку. В этом случае ЮНМОВИК и/или МАГАТЭ повторно рассматривают позицию (позиции) в соответствии с процедурами, изложенными в пунктах 4–6 выше. Решение ЮНМОВИК и/или МАГАТЭ является окончательным, и его новый пересмотр не допускается. ЮНМОВИК и/или МАГАТЭ через УПИ представляют Комитету, учрежденному резолюцией 661, письменное разъяснение в отношении окончательного решения, принятого в процессе пересмотра. Заявки не должны направляться в Комитет, учрежденный резолюцией 661, до истечения срока пересмотра, в течение которого не было подано соответствующей просьбы.

12. После получения заявки в соответствии с изложенными выше пунктами 9 или 11 Комитет, учрежденный резолюцией 661, имеет в своем распоряжении десять рабочих дней для определения в соответствии с существующими процедурами, может ли этот товар, указанный в позиции (позициях), быть продан или поставлен в Ирак. Комитет, учрежденный резолюцией 661, может принять решение по тем или иным позициям согласно следующим вариантам: а) одобрение; б) одобрение с учетом условий, выдвинутых Комитетом, учрежденным резолюцией 661; в) отказ; г) просьба о представлении дополнительной

информации. Если в течение десяти рабочих дней Комитет, учрежденный резолюцией 661, не принимает никакого решения, данная заявка считается утвержденной. Любой член Комитета, учрежденного резолюцией 661, может запросить дополнительную информацию. В случае непредставления дополнительной информации в течение 90-дневного периода данная позиция (позиции) считается необрабатываемой по вине поставщика и по ней не принимаются дальнейшие меры до представления необходимой информации. В случае непредставления запрошенной информации в течение следующих 90 дней данная заявка считается утратившей силу. УПИ надлежит в письменном виде уведомить подавшее заявку представительство или учреждение Организации Объединенных Наций о любом изменении статуса заявки. После того как подавшее заявку представительство или учреждение Организации Объединенных Наций представит запрошенную дополнительную информацию, члены Комитета, учрежденного резолюцией 661, имеют в своем распоряжении 20 рабочих дней для ее оценки. Если в течение 20 рабочих дней Комитет, учрежденный резолюцией 661, не принимает какого-либо решения, то данная позиция считается утвержденной.

13. В тех случаях, когда Комитет, учрежденный резолюцией 661, не утверждает ту или иную позицию для продажи или поставки в Ирак, Комитет уведомляет об этом подавшее заявку представительство или учреждение Организации Объединенных Наций посредством соответствующего разъяснения, переданного через УПИ. В распоряжении подавшего заявку представительства или учреждения Организации Объединенных Наций будет иметься 30 рабочих дней для обращения к УПИ с просьбой о том, чтобы Комитет, учрежденный резолюцией 661, пересмотрел свое решение на основе новой информации, не включенной ранее в заявку, рассмотренную Комитетом, учрежденным резолюцией 661. Решение Комитета, учрежденного резолюцией 661, в отношении просьбы, полученной в течение этого периода, принимается в течение пяти рабочих дней и считается окончательным. Если в течение 30 рабочих дней такая просьба не представляется, то данная позиция считается не подлежащей продаже или поставке в Ирак и УПИ соответствующим образом уведомляет об этом подавшее заявку представительство или учреждение Организации Объединенных Наций.

14. Если та или иная позиция (позиции) определяется в качестве не подлежащей продаже или поставке в Ирак или если заявка считается утратившей силу, поставщик может представить новую заявку на основе нового или исправленного контракта, и оценка новой заявки будет проведена в соответствии с процедурами, указанными в настоящем документе, и включена в приложение к первоначальной заявке (исключительно в целях информации и для облегчения обзора).

15. Если та или иная позиция (позиции) заменяет позицию (позиции), которая определяется в качестве не подлежащей продаже или поставке в Ирак, или если заявка на нее считается утратившей силу, то заявка на новую позицию (позиции) представляется в качестве новой заявки в соответствии с процедурами, указанными в настоящем документе, и прилагается к первоначальной заявке (исключительно в целях информации и для облегчения обзора).

16. Отбор экспертов по линии УПИ, ЮНМОВИК и МАГАТЭ, которые будут проводить оценку заявок, должен осуществляться на максимально широкой географической основе.

17. Секретариат Организации Объединенных Наций будет представлять доклад Комитету, учрежденному резолюцией 661, в конце каждого этапа рассмотрения всех заявок, представленных в течение этого периода, включая контракты, повторно распространенные в соответствии с пунктом 18 ниже. Секретариат будет представлять членам Комитета, учрежденного резолюцией 661, по их просьбе, копии заявок, утвержденных УПИ, ЮНМОВИК и МАГАТЭ, в течение трех рабочих дней после их утверждения, исключительно в информационных целях.

18. Несмотря на положения пункта 17 выше, вся техническая информация, препровождаемая УПИ, ЮНМОВИК и/или МАГАТЭ подающими заявку представительствами или учреждением Организации Объединенных Наций в соответствии с этими процедурами, является абсолютно конфиденциальной.

19. УПИ разделит контракты, рассмотрение которых отсрочено, на две категории — категорию А и категорию В. В категорию А будут включаться отсроченные контракты, которые были определены ЮНМОВИК в качестве содержащих позиции, включенные в один или несколько списков резолюции 1051 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Категория А также будет включать контракты, которые были рассмотрены до того, как Совет Безопасности принял резолюцию 1284 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, и которые были определены одним или несколькими членами Комитета, учрежденного резолюцией 661, в качестве содержащих позиции, включенные в один или несколько списков резолюции 1051 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. УПИ будет считать контракты по категории А в качестве подлежащих «возврату подавшему их представительству или учреждению Организации Объединенных Наций» и соответствующим образом уведомит подавшее их представительство или учреждение Организации Объединенных Наций, включив в это уведомление, если это возможно, замечания отдельных стран. Подавшее заявку представительство или учреждение Организации Объединенных Наций может представить контракт по категории А в качестве новой заявки в соответствии с процедурами ОСТ. В категорию В будут включены все остальные контракты, рассмотрение которых в настоящее время отложено. УПИ в отношении любых повторно распространяемых контрактов укажет первоначальный регистрационный номер Комитета и приложит замечания отдельных стран только в информационных целях. УПИ следует приступить к осуществлению данной процедуры повторного распространения в течение 60 дней после принятия настоящей резолюции и завершить процесс повторного распространения в течение последующих 60 дней.

20. УПИ должно утвердить нормы потребления в гуманитарных целях и уровни использования каждого химиката и медикамента, перечисленных в позициях 1, 2, 4, 5 и 8 химического раздела и в позиции 1 и 4 биологического раздела приложения А к резолюции. При установлении норм потребления УПИ должно руководствоваться информацией об обычном гражданском использовании каждой указанной позиции в зависимости от различных периодов года. УПИ должно руководствоваться далее главной целью Совета, заключающейся в облегчении и ускорении потока медикаментов и медицинских химикатов в

интересах иракского народа, одновременно предоставляя Совету возможность предотвратить накопление таких предметов в поддержку военных целей или целей, связанных с оружием массового уничтожения/ракетами. Предлагаемые закупки Ираком этих предметов, которые не превышают нормы потребления, установленные для каждой позиции, утверждаются Секретариатом; предлагаемые закупки этих предметов, превышающие установленные нормы потребления, передаются Комитету, учрежденному резолюцией 661, для рассмотрения в соответствии с настоящими процедурами. В течение промежуточного 60-дневного периода, предшествующего осуществлению настоящего пункта, УПИ обрабатывает заявки на эти материалы согласно процедурам, установленным в соответствии с резолюцией 1409 (2002).

